

CONSEJO PERMANENTE DE LA  
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

OEA/Ser.K/XVI  
GT/DADIN/doc.217/05 rev. 1  
31 marzo 2005  
Original: textual

Grupo de Trabajo encargado de elaborar el  
Proyecto de Declaración Americana sobre los  
Derechos de los Pueblos Indígenas

## **CUARTA SESIÓN ESPECIAL DEL GRUPO DE TRABAJO**

(Salón de las Américas – 10 y 11 de febrero de 2005)

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS

(Versión final / Final version)

## CUARTA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS

### ESTADOS MIEMBROS

#### ARGENTINA

##### Representante

Eduardo Acevedo-Díaz  
Consejero, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

#### BOLIVIA

##### Representante

Patricia Bozo  
Representante Alternativa  
Misión Permanente ante la OEA

#### BRASIL

##### Representante

Silvio José Albuquerque e Silva  
Primeiro Secretário, Representante Alternativo  
Missão Permanente junto à OEA

#### CANADA

##### Head of Delegation

Wayne Lord  
Director,  
Aboriginal and Circumpolar Affairs Division  
Department of Foreign Affairs

Representatives

Marilyn Whitaker  
Director,  
International Relations Directorate  
Indian and Northern Affairs

Jeffrey Marder  
Deputy Director  
Aboriginal and Circumpolar Affairs Division  
Department of Foreign Affairs

Catherine Vézina  
First Secretary, Alternate Representative  
Permanent Mission to the OAS

Liliana Cerretti  
Counsel  
Department of Justice

Dan Hughes  
Senior Advisor  
International Relations Directorate  
Indian and Northern Affairs

CHILE

Jefe de Delegación

Esteban Tomic  
Embajador, Representante Permanente  
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Andrea Soto  
Asesora del Subsecretario  
Ministerio de Planificación y Cooperación

Domingo Colicoy  
Asesor Político Indígenas  
Gobierno

David Quiroga  
Tercer Secretario, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

COLOMBIA

Jefe de Delegación

Maria Clara Isaza  
Encargada de Negocios, Representante Alterna  
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Jorge Mario Echeverry Cárdenas  
Segundo Secretario, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

COSTA RICA

Representante

Agustín Castro  
Embajador, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

ECUADOR

Representante

Efraín Baus Palacios  
Primer Secretario, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

EL SALVADOR

Representante

Gabriela Zablah  
Consejera, Representante Alterna  
Misión Permanente ante la OEA

## GUATEMALA

### Jefe de Delegación

Francisco Villagrán de León  
Embajador, Representante Permanente  
Misión Permanente ante la OEA

### Representantes

Juan León Alvarado  
Embajador, Representante Alterno  
Presidente del Grupo de Trabajo  
Misión Permanente ante la OEA

Otto Pérez Leal  
Consejero, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

Elsa Samayoa  
Tercer Secretario, Representante Alternativa  
Misión Permanente ante la OEA

Jorge Contreras  
Tercer Secretario, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

Manuela Alvarado  
Comisión Presidencial para los Derechos Humanos (COPREDEH)

## HONDURAS

### Jefe de Delegación

Salvador Rodezno Fuentes  
Embajador, Representante Permanente  
Misión Permanente ante la OEA

### Representantes

Mauricio Aguilar  
Embajador, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

María Guadalupe Carias  
Consejero, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

MÉXICO

Jefe de Delegación

Jorge Chen  
Embajador, Representante Permanente  
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Ernesto Campos  
Ministro, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

NICARAGUA

Jefe de Delegación

Carmen Marina Gutiérrez  
Representante Permanente  
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Julieta Blandón  
Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

Carlos Hurtado  
Secretario de la Presidencia de la República  
para Asuntos de la Costa Atlántica

PANAMÁ

Jefe de Delegación

Aristides Royo  
Representante Permanente  
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Nilsa Lorena Aparicio  
Consejera Legal, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

Milton Ruiz  
Agregado, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

PARAGUAY

Representante

Jorge Ruiz Díaz  
Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

PERÚ

Representantes

Ana Peña  
Consejero, Representante Alterno  
Vicepresidenta del Grupo de Trabajo  
Misión Permanente ante la OEA

Augusto Bazán  
Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

REPÚBLICA DOMINICANA

Representante

Francisco Cruz  
Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

SURINAME

Representative

Henry L. MacDonald  
Alternate Representative  
Permanent Mission to the OAS

UNITED STATES

Head of Delegation

John F. Maisto  
Ambassador, Permanent Representative  
Permanent Mission to the OAS

Representatives

Hugh M. Neighbour  
Alternate Representative  
Permanent Mission to the OAS

Evelyn Aswad  
Department of State

Julianna Bentes  
Department of State

Jeffrey P. Fisher  
Department of State

Lyndsay Robertson  
Department of State

Lynn M. Sicade  
Department of State

James Havard  
Environmental Protection Agency

Julia E. Nemon

Olwyn Staples

Blakeney Lowe

James Harvard  
Environmental Protection Agency

R. Trent Shores  
Department of Justice



URUGUAY

Representante

Jorge Seré  
Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

VENEZUELA

Representante

Ilenia Medina  
Ministro Consejero, Representante Alterno  
Misión Permanente ante la OEA

OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /  
PERMANENT OBSERVERS TO THE OAS

FINLAND

Head of Delegation

Ulla-Maija Finskas  
Permanent Representative,  
Permanent Observer to the OAS

FRANCE

Chef de Délégation

Raymond Quereilhac  
Représentant alternatif  
Observateur permanent



ORGANIZACIONES Y REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS /  
INDIGENOUS PEOPLES ORGANIZATIONS AND REPRESENTATIVES

ARGENTINA

Comisión de Juristas Indígenas

Eduardo Alfredo Nieva

Organización de Naciones y Pueblos Indígenas en Argentina (ONPIA)

Margarita Graciela Carriqueo

Victor Horacio Capitán

BELIZE

Maya Institute of Belize – Ukuxtal Masewal

Anita Felicia Tzec

BOLIVIA

Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia

Alejandro Chipana Yahuita

Moisés Gutiérrez Rojas

Waskar Ari

Comunidad Patapatani

Ennio Flores Aranibar

BRASIL

Warã Instituto Índigena Brasileiro Kaingáng

Azelene Inácio

CANADA

American Indian Law Alliance

Rolland Pangowish

Assembly of First Nations

Roger Jones

Darrel McLeod

Ghislain Picard

Shawn Atleo

Conseil de la Nation Atikamekw

Anne Casavant

Ernest Awashish

Innu Council of Nitassinan

Armand Mckenzie

I.O.I.R.D

Willie Littlechild

Grand Council of The Crees (Eeyou Istchee)

Paul Joffe

Native Women's Association of Canada

Celeste McKay

Beverly Jacobs

Sherry Lewis

Queen's University

Jacqueline Romanow-Bear

The Metís Nation of Ontario

Tony Belcourt

CHILE

Organización Mapuche Consejo de Todas las Tierras

Aucan Huilcaman Paillama

COLOMBIA

Alianza Amazónica

Jairo Valencia R.

Organizacion de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana (OPIAC)

Jorge Gabriel Furagaro

COSTA RICA

Kus-Kura El León

Jose Carlos Morales

DOMINICA

Carib Council

Garnette Joseph

ECUADOR

Alianza Amazónica

Johnson Cerda

Confederación de Pueblos de la Nacionalidad Kichwa del Ecuador

Raúl Ilaquiche Licta

EL SALVADOR

Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño

Amadeo Martínez, Miembro de la Comisión de Derechos Humanos del Fondo Indígena

GUATEMALA

Comisión de Pueblos Indígenas del Congreso de la República de Guatemala

Carlos Muchuch

Antonio Mendoza Tun

José Santos Son

Fundación Cholsamaj

Elsa Beatriz Son Chonay

Universidad San Carlos de Guatemala

Eluvia Hernández

MÉXICO

Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

Celerino Felipe Cruz

Servicios del Pueblo Mixe

Adelfo Regino

NICARAGUA

Movimiento Indígena de Nicaragua

Jorge Fredrick

Centro por la Justicia y Derechos Humanos -CEJUDHCAN

Lottie Cunningham

PANAMÁ

Pueblo Kuna / Centro de asistencia legal popular CEALP)

Héctor Huertas González

PARAGUAY

Comisión por la Autodeterminación de los Pueblos Indígenas del Paraguay

Alberto Vasquez Ayala

PERÚ

Asociación de Artesanas IRPA

Daria Ccalla Huayllara

Asociación de Mineros Artesanos la Mística CECOMIM

Maria Coaquira Apaza  
Christian Gabriel Chique Garland

Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP)

Haroldo Andrés Salazar Rossi

Coordinadora Agroforestal Indígena y Campesina del Perú (COICAP)

Felica Huarsaya Villasante

Enlace Continental De Mujeres (Perú)

Irinea Bardales

Habitat Pro Association

Miguel Ibáñez Sánchez

Organización Regional de Mujeres Indígenas (ORMI)

Angel Clemente Rojas Claros

Meli Mariela Borclais Vivera



Organización Regional AIDSESEP Iquitos-Orai

Juan Fausto Nieves Rhapre

SAINT LUCIA

The Aldet Centre (CAIPC)

Albert DeTerville

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES

National Garifuna Council of Saint Vincent & The Grenadines

Oswald T. Robinson

SURINAME

Association of Indigenous Village Leaders in Suriname (VIDS)

Jacqueline Jubithana

UNITED STATES

Alaska

Chief Gary Harrison

AFSC

David Lujan

Sergio Méndez

Amazon Alliance

Gail Chehak

American Friends Service Committee

Natalia Cardona

Ed Nakawatase

American Indian Law Alliance

Keut Lebsock

Consejo General de Tianos Boricazos

Naniki Liselote Reyes Ocasio

General Counsel to The Passama Quoddy Tribe

Craig E. Francis

Indian Law Resource Center

Steven Tullberg

Esperanza Lujan

Vanessa Jiménez

Armstrong Wiggins

Robert Tim Coulter

International Indian Treaty Council

Alberto Saldamando

International Work Group of Indigenous Affairs

Morita Carrasco

Haudenosaunee

Christian Abrams

Edward Gray

Luann Jamiesa

Janette Hill

Darwin Hill

Laguna Pueblo

June Lorenzo

Na Koa Ikaika Kulahui Hawaii

Mililani B. Trask

Native American Rights Funds

Kim Gottschalk

National Congress of American Indians

Sequoyah Simermeyer

National Congress of American Indians

Jen Rackliff

Navajo Nation

Evelyn Acothley

Alice W. Benally

Rex Lee Jim

Ervin Keeswood

Merle Pete

Javier G. Ramos

Oneida Indian Nation

Brian Patterson

Markhan Erickson

Passamaquoddy Tribe

Craig e. Francis

Taino Nation of the Antilles and the United States

Daniel Wakonax Rivera

Cruz Inarunikia Pastrana

Teton Sioux Nation Treaty Council

Charmaine White Face

University of Oklahoma - College of Law

Giovanna Gismondi

Yamsee Native American

Nanya Matiyn-El

Kenneth Mims

Yankton Sioux Tribe Of South Dakota

Darrell E. Drapeau

VENEZUELA

Consejo nacional Indio de Venezuela - CONIVE

Dalia Herminia Yanez



ORGANIZACIONES INDÍGENAS DE LOS OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /  
INDIGENOUS ORGANIZATIONS OF THE PERMANENT OBSERVERS TO THE OAS

GERMANY

Society of Threatened Peoples

Rebecca Sommer

THE NETHERLANDS

Netherlands Centre for Indigenous Peoples NCIV

Miriam Anne Franu



SECRETARÍA GENERAL DE LA OEA

Luigi R. Einaudi  
Secretario General Interino

Secretaría de Cumbres de las Américas

Jorge Sanín, Especialista Principal  
Bradley Correa – consultor  
Victoria Ábalo – consultora  
Kimberly Segura – Pasante-Becaria

Secretaría de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Isabel Madariaga, Especialista Principal de la Relatoría sobre los Derechos de los Pueblos  
Indígenas de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
  
Natalie Weizmann, abogada - becaria

Oficina de Derecho Interamericano y Programas

Luis Toro, Oficial Jurídico  
Mariana Lozza, abogada

Oficina de Secretaría de la Asamblea General, la Reunión de Consulta, el Consejo Permanente y  
Órganos Subsidiarios

Alejandro Aristizábal, Secretario del Grupo de Trabajo  
Georgina N. Mayorga